

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингвистики и перевода

Авторы-составители: **Чагина Анастасия Петровна**
Хорошева Наталья Владимировна

Программа учебной практики
ГРУППОВАЯ ПРОЕКТНАЯ РАБОТА
Код УМК 100871

Утверждено
Протокол №4
от «16» января 2024 г.

Пермь, 2024

1. Вид практики, способ и форма проведения практики

Вид практики **учебная**

Тип практики **ознакомительная практика**

Способ проведения практики **стационарная, выездная**

Форма (формы) проведения практики **дискретная**

2. Место практики в структуре образовательной программы

Учебная практика « Групповая проектная работа » входит в обязательную часть Блока « С.2 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение
специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (английский, китайский и корейский языки)

Цель практики :

Развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке и совершенствование уровня владения иностранным языком.

Задачи практики :

- разработка проекта на иностранном языке в ходе командной работы через развитие умения общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности;
- проведение информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов;
- представление результатов проектной работы в форме групповой защиты с использованием мультимедийных средств;
- развитие навыков работы с информационными технологиями, владения информационной и библиографической культурой.

3. Перечень планируемых результатов обучения

В результате прохождения практики **Групповая проектная работа** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (английский, китайский и корейский языки))

ОПК.3 способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Индикаторы

ОПК.3.1 обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей

ПК.1 способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, стилистических и дискурсивных норм, применяя методики предпереводческого и постпереводческого анализа текста

Индикаторы

ПК.1.2 осуществляет перевод с учетом дискурсивных характеристик текстов различных сфер межкультурного взаимодействия

УК.2 Способен управлять проектом, организовывать и руководить работой команды

Индикаторы

УК.2.1 Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и предлагает способы ее решения

УК.2.2 Разрабатывает план проекта в рамках поставленной задачи (цель и задачи проекта, ожидаемые результаты и их применение) и определяет необходимые для реализации проекта ресурсы

УК.2.3 Разрабатывает мероприятия по реализации проекта на разных этапах его жизненного цикла, вносит корректировки в ходе реализации проекта

УК.2.4 Вырабатывает стратегию и план командной работы, производит отбор членов команды и распределяет их роли и полномочия для достижения поставленной цели

УК.2.5 Разрешает противоречия и конфликты, возникающие в ходе командной работы, корректирует работу команды и перераспределяет роли с учетом интересов сторон

УК.2.6 Выступает с публичными презентациями проектов

УК.3 Способен осуществлять коммуникации в рамках академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках

Индикаторы

УК.3.4 Устанавливает и поддерживает контакты в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием современных коммуникативных технологий

УК.5 Способен управлять своими ресурсами, определять приоритеты собственной деятельности, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития

Индикаторы

УК.5.2 Управляет собственными ресурсами (тайм-менеджмент, стресс-менеджмент, самопрезентация)

4. Содержание и объем практики, формы отчетности

Групповая проектная работа нацелена на развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке, направленное на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса; совершенствование умения формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу, навыков нахождения способов решения проектной задачи.

| | |
|---|--|
| Специальность | 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (английский, китайский и корейский языки)) |
| форма обучения | очная |
| №№ триместров, выделенных для прохождения практики | 5,6 |
| Объем практики (з.е.) | 6 |
| Объем практики (ак.час.) | 216 |
| Форма отчетности | Экзамен (5 триместр) Экзамен (6 триместр) |

Примерный график прохождения практики

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|---|---|--------------------------------|
| Групповая проектная работа. Первый учебный период. | | |
| 108 | Развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке, направленное на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса; совершенствование умения формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу, навыков нахождения способов решения проектной задачи. | кафедра лингвистики и перевода |
| 1. Подготовительный этап практики. Установочное занятие | | |
| 2 | Перед началом практики соответствующая кафедра и деканат факультета СИЯиЛ формируют приказ о направлении студентов на практику. Проводится организационное собрание, на котором программа групповой проектной работы доводится до сведения студентов. Для руководства практикой назначаются руководители практики от кафедры. Все студенты перед прохождением практики в обязательном порядке проходят инструктаж по технике безопасности. Руководители практики от ПГНИУ проводят практические занятия и консультируют студентов на протяжении всего периода практики. Обучающиеся формируют команды (от 3 до 7 человек, оптимально по 4-5 человек) для проектной работы. | кафедра лингвистики и перевода |
| 2. Разработка и утверждение тем проектов. | | |
| 12 | Содержательно практика проходит в форме разработки группового проекта на иностранном языке, направленного на | кафедра лингвистики и перевода |

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|--|---|--------------------------------|
| | <p>создание иноязычного продукта, услуги или ресурса. На начальном этапе обучающиеся, сформировавшие проектную команду, должны:</p> <ul style="list-style-type: none"> • - провести «мозговой штурм», создать базу различных проектных идей; • - определить конкретный вид продукта, услуги или ресурса, который они будут разрабатывать, его цель, обосновать его востребованность, уточнить название проекта; • - зафиксировать данные положения в отчете по групповой проектной работе. <p>Возможными продуктами проектной деятельности могут быть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • учебный/научно-популярный видеоблог на иностранном языке • сайт/блог на иностранном языке • электронная газета на иностранном языке • иноязычный (мультиязычный) электронный отраслевой глоссарий (словарь), тематический корпус текстов • аудиовизуальный перевод фильма / телепередачи • перевод книги/монографии/материалов сайта • и др. <p>Возможно участие в проекте по запросу работодателей или организаций-партнеров, в том числе зарубежных, в таком случае от них назначается куратор проекта, который консультирует и ведет мониторинг хода проектной работы.</p> | |
| 3. Работа над проектом. | | |
| 82 | <p>Организуя работу над проектом, важно соблюсти несколько условий:</p> <ul style="list-style-type: none"> - групповая проектная работа предполагает коллективную ответственность за ее качество, однако оцениваться ее результаты будут индивидуально, в соответствии с личным вкладом каждого участника команды; - ход работы над проектом фиксируется в дневнике практики, который ведут все участники команды, отражая его индивидуально (рекомендуются облачные технологии для координации заполнения дневника); - языковая составляющая проекта должна соответствовать уровню B2 (Пороговый продвинутый уровень Европейской шкалы владения иностранным языком) – для студентов, продолжающих изучать иностранный язык в университете, и B1 - для начинающих. | кафедра лингвистики и перевода |
| 4.Промежуточный отчет по групповой проектной работе. | | |
| 12 | <p>Подведение промежуточных итогов групповых проектов. Рекомендации по корректировке проектной деятельности.</p> | кафедра лингвистики и перевода |

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|--|--|--------------------------------|
| | Промежуточная рефлексия. | |
| Групповая проектная работа. Второй учебный период. | | |
| 108 | Закрепление навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке, направленное на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса; совершенствование умения формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу, навыков нахождения способов решения проектной задачи. | кафедра лингвистики и перевода |
| 1.Продолжение работы над проектом. Корректировка планов. | | |
| 84 | На данном этапе обучающиеся, сформировавшие проектную команду, должны: - уточнить стратегию и этапы разработки проекта; - уточнить индивидуальные задачи и направления работы каждого в рамках проекта, выбрать руководителя проекта; - определить объем и сроки выполнения каждого этапа разработки проекта на семестр; - зафиксировать данные положения в отчете по групповой проектной работе; - получить дальнейшие рекомендации по работе с иноязычными источниками: как традиционными (энциклопедии, справочники, монографии, газеты и журналы, научные статьи), так и электронными (Интернет-ресурсы, онлайн-энциклопедии, электронные версии СМИ, видеопорталы и т.д.). | кафедра лингвистики и перевода |
| 2.Оформление отчета и подготовка к защите проекта. | | |
| 10 | Защита проектов (промежуточная аттестация по практике) проходит в форме коллективной презентации иноязычного продукта проектной деятельности с последующими ответами на вопросы экзаменаторов. Руководитель проектной группы представляет цель проекта, обоснованность востребованности продукта, этапы работы над ним, представляет его участников. Каждый участник проектной команды должен представить свои задачи и объем выполненной работы. | кафедра лингвистики и перевода |
| 3.Защита проектов. Подведение итогов. Рефлексия. | | |
| 14 | Результаты групповой проектной работы оформляются в виде отчета на русском языке, состоящего из следующих частей: 1) титульный лист, отражающий название проекта и состав его участников; 2) содержание (план отчета), 3) введение: обоснование выбора проектного продукта, цель проектной работы, основные источники материала, 4) определение ролей участников проекта и их индивидуальные задачи; 5) коллективный дневник практики, отражающий ход работы | кафедра лингвистики и перевода |

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|------------------|--|------------------|
| | <p>над проектом каждого из участников;</p> <p>б) продукт проектной деятельности (возможен электронный носитель или Интернет-ссылка);</p> <p>7) список источников (библиография, список Интернет-источников);</p> <p>8) при выполнении проекта по запросу организаций-партнеров прикладывается отзыв-характеристика на участников проектной команды от куратора проекта со стороны организации.</p> <p>Шаблон отчета предоставляется студентам на организационном собрании в начале практики. Текст переплетается и сдается на кафедру в день защиты проекта. руководитель практики на титульном листе выставляет оценку и дату защиты проекта.</p> <p>Условия организации и проведения практики для лиц с ОВЗ и инвалидностью.</p> <p>Для лиц с ОВЗ и инвалидностью программой предусмотрены альтернативные места прохождения практики. Индивидуальная программа практики составляется с учетом рекомендаций психолого-медико-педагогической комиссии или МСЭ.</p> <p>Возможно изменение временных рамок прохождения текущей промежуточной аттестации, а именно, предусмотрено увеличение времени на подготовку и сдачу отчетности по практике в пределах 1 академического часа.</p> <p>Формы проведения практики определяются с учетом особенностей психофизиологического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся.</p> | |

5. Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики

Основная

1. Управление проектами : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. И. Балашов, Е. М. Управление проектами : учебник и практикум для вузов / А. И. Балашов, Е. М. Рогова, М. В. Тихонова, Е. А. Ткаченко ; под общей редакцией Е. М. Роговой. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 383 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00436-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. <https://urait.ru/bcode/535573>
2. Пинягин Ю. Н. Лингвострановедение. США: история, традиции и образ жизни: учебное пособие для студентов, обучающихся по направлениям подготовки бакалавров «Лингвистика», «Перевод и переводоведение», «Международные отношения»/Ю. Н. Пинягин.-Пермь:ПГНИУ,2021, ISBN 978-5-7944-3618-1.-137. <https://elis.psu.ru/node/642384>
3. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для вузов / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 456 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-11328-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/445846>
4. Хохлова, Л. Н. Лингвострановедение. Конспекты лекций : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л. Н. Хохлова. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 54 с. — ISBN 978-5-93926-282-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/58218.html>

Дополнительная

1. Исламова, А. И. Лингвострановедение англоговорящих стран : учебное пособие / А. И. Исламова. — Набережные Челны : Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2013. — 171 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/49921.html>
2. Нурутдинова, А. Р. Лингвострановедческий материал в экстралингвистическом контексте (соотношение языка и культуры изучаемого языка) : учебное пособие / А. Р. Нурутдинова, Л. Б. Исаева. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011. — 109 с. — ISBN 5-7882-0193-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/62481.html>
3. Нейман, С. Ю. Английский язык. Лингвострановедение Великобритании. Guide into British History, Culture & People : учебное пособие / С. Ю. Нейман. — Омск : Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2014. — 96 с. — ISBN 978-5-93252-324-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/26710>
4. Хохлова, Л. Н. Лингвострановедение. Практикум. Задания для самостоятельной работы : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л. Н. Хохлова. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 41 с. — ISBN 978-5-93926-283-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/58217.html>

6. Перечень ресурсов сети «Интернет», требуемых для проведения практики

При прохождении практики требуется использование следующих ресурсов сети «Интернет» :

www.englishspace.com Лингвистические и страноведческий портал: аутентичные материалы на английском языке

www.bbc.co.uk Аутентичные материалы на английском языке

www.usefulenglish.ru Сайт для самостоятельной работы на английском языке

http://www.focusenglish.com Сайт для самостоятельной работы: упражнения

https://dictionary.cambridge.org/ Толковый онлайн словарь английского языка

7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

Образовательный процесс по практике **Групповая проектная работа** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

При освоении материала и выполнении заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

8. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

система видеоконференцсвязи на основе платформы WebEx (http://www.webex.com/);
система LMS Moodle (http://e-learn.psu.ru/), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, необходимые для совместной работы, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, системой тестирования Indigo (https://indigotest.ru/), меловой и (или) маркерной доской.

2) Для проведения групповых и индивидуальных консультаций необходима учебная аудитория, оснащенная меловой и (или) маркерной доской.

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

9. Методические указания для обучающихся по прохождению практики

Результаты групповой проектной работы оформляются в виде отчета на русском языке, состоящего из следующих частей:

- 1) титульный лист, отражающий название проекта и состав его участников;
- 2) содержание (план отчета),
- 3) введение: обоснование выбора проектного продукта, цель проектной работы, основные источники материала,
- 4) определение ролей участников проекта и их индивидуальные задачи;
- 5) коллективный дневник практики, отражающий ход работы над проектом каждого из участников;
- 6) планируемый продукт проектной деятельности (возможен электронный носитель или Интернет-ссылка);
- 7) список источников (библиография, список Интернет-источников);

Шаблон отчета предоставляется студентам на организационном собрании в начале практики. Текст переплетается и сдается на кафедру в день защиты проекта. руководитель практики на титульном листе выставляет оценку и дату защиты проекта.

Результаты групповой проектной работы оформляются в виде отчета на русском языке, состоящего из следующих частей:

- 1) титульный лист, отражающий название проекта и состав его участников;
- 2) содержание (план отчета),
- 3) введение: обоснование выбора проектного продукта, цель проектной работы, основные источники материала,
- 4) определение ролей участников проекта и их индивидуальные задачи;
- 5) коллективный дневник практики, отражающий ход работы над проектом каждого из участников;
- 6) продукт проектной деятельности (возможен электронный носитель или Интернет-ссылка);
- 7) список источников (библиография, список Интернет-источников);
- 8) при выполнении проекта по запросу организаций-партнеров прикладывается отзыв-характеристика на участников проектной команды от куратора проекта со стороны организации.

Шаблон отчета предоставляется студентам на организационном собрании в начале практики. Текст переплетается и сдается на кафедру в день защиты проекта. руководитель практики на титульном листе выставляет оценку и дату защиты проекта.

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Планируемые результаты обучения по практике для формирования компетенции. Индикаторы и критерии их оценивания

ОПК.3

способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

| Компетенция (индикатор) | Планируемые результаты обучения | Критерии оценивания результатов обучения |
|--|--|--|
| <p>ОПК.3.1 обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей</p> | <p>Знать основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей; уметь понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; владеть навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей; затрудняется понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; не владеет навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы, допуская многочисленные ошибки</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей; умеет понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; владеет навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы, при консультативной поддержке</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>языка и его функциональных разновидностей; умеет понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; владеет навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы</p> |
|--|--|--|

ПК.1

способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, стилистических и дискурсивных норм, применяя методики предпереводческого и постпереводческого анализа текста

| Компетенция (индикатор) | Планируемые результаты обучения | Критерии оценивания результатов обучения |
|--|---|---|
| <p>ПК.1.2 осуществляет перевод с учетом дискурсивных характеристик текстов различных сфер межкультурного взаимодействия</p> | <p>Знать основные приемы и способы перевода; уметь осуществлять перевод с учетом дискурсивных характеристик текстов различных сфер межкультурного взаимодействия; владеть навыками межкультурной адаптации ПТ в соответствии с целями проекта</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает отдельные приемы и способы перевода; не умеет осуществлять перевод с учетом дискурсивных характеристик текстов различных сфер межкультурного взаимодействия; не владеет навыками межкультурной адаптации ПТ в соответствии с целями проекта</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает основные приемы и способы перевода; умеет осуществлять перевод с учетом дискурсивных характеристик текстов различных сфер межкультурного взаимодействия; владеет навыками межкультурной адаптации ПТ в соответствии с целями проекта, но испытывает незначительные затруднения</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает основные приемы и способы перевода; умеет осуществлять перевод с учетом дискурсивных характеристик текстов различных сфер межкультурного взаимодействия; владеет навыками межкультурной адаптации ПТ в соответствии с целями проекта</p> |

УК.2

Способен управлять проектом, организовывать и руководить работой команды

| | | |
|---|---|---|
| <p>УК.2.3 Компетенция Разрабатывает (индикатор) мероприятия по реализации проекта на разных этапах его жизненного цикла, вносит корректировки в ходе реализации проекта</p> | <p>Планируемые результаты Знать основные этапы жизненного цикла проекта; обучения уметь реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; владеть способностью корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p> | <p>Критерии оценивания результатов Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, обучения предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает основные этапы жизненного цикла проекта; затрудняется реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; не владеет способностью корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p> <p>Хорошо Знает основные этапы жизненного цикла проекта; умеет при консультативной поддержке реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; затрудняется корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p> <p>Отлично Знает основные этапы жизненного цикла проекта; умеет реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; владеет способностью корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p> |
| <p>УК.2.5 Разрешает противоречия и конфликты, возникающие в ходе командной работы, корректирует работу команды и перераспределяет роли с учетом интересов сторон</p> | <p>Знать особенности командной работы над проектом; уметь корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости; владеть навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы.</p> | <p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает особенности командной работы над проектом; умеет корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости, испытывая существенные трудности; не владеет навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы.</p> <p>Хорошо Знает особенности командной работы над проектом; умеет корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости; владеет навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы, но нуждается в профессиональной помощи.</p> <p>Отлично Знает особенности командной работы над проектом; умеет корректировать работу команды и перераспределять роли в случае</p> |

| | | |
|---|--|---|
| | | <p>Отлично необходимости; владеет навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы.</p> |
| <p>УК.2.4 Вырабатывает стратегию и план командной работы, производит отбор членов команды и распределяет их роли и полномочия для достижения поставленной цели</p> | <p>Знать роль стратегии и планирования в командной работы, уметь произвести отбор членов команды, владеть навыками структурирования полномочий членов команды для достижения поставленной цели</p> | <p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает роль стратегии и планирования в командной работы, затрудняется произвести отбор членов команды, не владеет навыками структурирования полномочий членов команды для достижения поставленной цели</p> <p>Хорошо Знает роль стратегии и планирования в командной работы, умеет произвести отбор членов команды, владеет навыками структурирования полномочий членов команды для достижения поставленной цели, но нуждается в консультативной поддержке</p> <p>Отлично Знает роль стратегии и планирования в командной работы, умеет произвести отбор членов команды, владеет навыками структурирования полномочий членов команды для достижения поставленной цели</p> |
| <p>УК.2.6 Выступает с публичными презентациями проектов</p> | <p>Знать основы подготовки публичного выступления; уметь разрабатывать компьютерную презентацию для визуализации итогов проектной работы; владеть навыками выступления с публичной презентацией проектов</p> | <p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает основы подготовки публичного выступления; не умеет разрабатывать компьютерную презентацию для визуализации итогов проектной работы; не владеет навыками выступления с публичной презентацией проектов</p> <p>Хорошо Знает основы подготовки публичного выступления; умеет разрабатывать компьютерную презентацию для визуализации итогов проектной работы, но допускает недочеты в структурировании информации; владеет навыками выступления с публичной презентацией проектов</p> <p>Отлично Знает основы подготовки публичного выступления; умеет разрабатывать</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>компьютерную презентацию для визуализации итогов проектной работы; владеет навыками выступления с публичной презентацией проектов</p> |
| <p>УК.2.2 Разрабатывает план проекта в рамках поставленной задачи (цель и задачи проекта, ожидаемые результаты и их применение) и определяет необходимые для реализации проекта ресурсы</p> | <p>Знать принципы составления плана проекта в рамках поставленной задачи (цель и задачи проекта, ожидаемые результаты и их применение); уметь определять необходимые для реализации проекта ресурсы; владеть навыками прогнозирования потенциальных трудностей и разработки путей их преодоления</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает принципы составления плана проекта в рамках поставленной задачи (цель и задачи проекта, ожидаемые результаты и их применение); не умеет определять необходимые для реализации проекта ресурсы; не владеет навыками прогнозирования потенциальных трудностей и разработки путей их преодоления</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает принципы составления плана проекта в рамках поставленной задачи (цель и задачи проекта, ожидаемые результаты и их применение); умеет определять необходимые для реализации проекта ресурсы; не владеет навыками прогнозирования потенциальных трудностей и разработки путей их преодоления</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает принципы составления плана проекта в рамках поставленной задачи (цель и задачи проекта, ожидаемые результаты и их применение); умеет определять необходимые для реализации проекта ресурсы; владеет навыками прогнозирования потенциальных трудностей и разработки путей их преодоления</p> |
| <p>УК.2.1 Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и предлагает способы ее решения</p> | <p>Знать принципы организации проектной деятельности; уметь формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу; владеть навыками формирования способов решения проектной задачи</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает принципы организации проектной деятельности; затрудняется формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу; не владеет навыками формирования способов решения проектной задачи</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает принципы организации проектной деятельности; умеет формулировать на</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>основе поставленной проблемы проектную задачу; владеет навыками формирования способов решения проектной задачи, но нуждается в консультативной поддержке</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает принципы организации проектной деятельности; умеет формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу; владеет навыками формирования способов решения проектной задачи</p> |
|--|--|--|

УК.5

Способен управлять своими ресурсами, определять приоритеты собственной деятельности, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития

| Компетенция (индикатор) | Планируемые результаты обучения | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|---|---|
| <p>УК.5.2 Управляет собственными ресурсами (тайм-менеджмент, стресс-менеджмент, самопрезентация)</p> | <p>Знать роль управления собственными ресурсами (тайм-менеджмент, стресс-менеджмент, самопрезентация) в успешности проектной деятельности; уметь управлять данными собственными ресурсами; владеть навыками развития собственных ресурсов</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает роль управления собственными ресурсами (тайм-менеджмент, стресс-менеджмент, самопрезентация) в успешности проектной деятельности; не умеет управлять данными собственными ресурсами; не владеет навыками развития собственных ресурсов</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает роль управления собственными ресурсами (тайм-менеджмент, стресс-менеджмент, самопрезентация) в успешности проектной деятельности; умеет управлять данными собственными ресурсами; не владеет навыками развития собственных ресурсов</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает роль управления собственными ресурсами (тайм-менеджмент, стресс-менеджмент, самопрезентация) в успешности проектной деятельности; умеет управлять данными собственными ресурсами; владеет навыками развития собственных ресурсов</p> |

УК.3

Способен осуществлять коммуникации в рамках академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках

| | | |
|---|---|---|
| УК.3.4 Компетенция Устанавливает и поддерживает контакты (индикатор) | Планируемые результаты обучения Знать роль установления и поддержания контактов в проектной деятельности; уметь | Критерии оценивания результатов обучения Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией. |
| в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием современных коммуникативных технологий | устанавливать и поддерживать контакты с участниками и заказчиками проекта; владеть современными коммуникативными технологиями для установления и поддержания контактов в проектной деятельности | Удовлетворительно Знает роль установления и поддержания контактов в проектной деятельности; не умеет устанавливать и поддерживать контакты с участниками и заказчиками проекта; не владеет современными коммуникативными технологиями для установления и поддержания контактов в проектной деятельности Хорошо Знает роль установления и поддержания контактов в проектной деятельности; умеет устанавливать и поддерживать контакты с участниками и заказчиками проекта; владеет современными коммуникативными технологиями для установления и поддержания контактов в проектной деятельности, но испытывает затруднения Отлично Знает роль установления и поддержания контактов в проектной деятельности; умеет устанавливать и поддерживать контакты с участниками и заказчиками проекта; владеет современными коммуникативными технологиями для установления и поддержания контактов в проектной деятельности |

Оценочные средства

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Защищаемое контрольное мероприятие

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :
время отводимое на доклад 2

Показатели оценивания

| | |
|--|----------------------------|
| не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией | Неудовлетворительно |
| - Навыки ведения проектной работы на иностранном языке формируются частично и нерегулярно. Обучающийся внес минимальный вклад в содержание проекта и его презентацию, затрудняется выступить с самостоятельно выполненной частью проекта; навыки взаимодействия с другими участниками команды отсутствуют или сформированы частично; | Удовлетворительно |

| | |
|--|---------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - студент затрудняется вести информационно-поисковую деятельность на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - запланированный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, не отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы ниже уровня В1/В2, присутствуют значительные речевые недочеты или существенные ошибки перевода; - отчет не полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его промежуточный результат; - защита проекта не проведена в срок без уважительной причины | <p>Удовлетворительно</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Навыки ведения проектной работы на иностранном языке успешно формируются, но соблюдены не все формальные и содержательные требования к проекту. Обучающийся внес вклад в содержание проекта и его презентацию, выступил с самостоятельно выполненной частью проекта; проявил навыки взаимодействия с другими участниками команды; - студент владеет навыками информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - запланированный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы на уровне В1/В2, допускаются несущественные речевые недочеты или отдельные незначительные ошибки перевода; - отчет полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его промежуточный результат; - защита проекта проведена в срок | <p>Хорошо</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Навыки ведения групповой проектной работы на иностранном языке успешно формируются: обучающийся внес существенный вклад в содержание проекта и его презентацию, выступил с самостоятельно выполненной частью проекта; проявил высокую мотивированность и инициативность, навыки успешного взаимодействия с другими участниками команды; - студент владеет навыками информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - запланированный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы на уровне В1/В2; - отчет полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого | <p>Отлично</p> |

| | |
|---|----------------|
| участника проекта в его промежуточный результат; - защита проекта проведена в срок | Отлично |
|---|----------------|

Оценочные средства

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Защищаемое контрольное мероприятие

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :
время отводимое на доклад 2

Показатели оценивания

| | |
|---|----------------------------|
| не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией | Неудовлетворительно |
| <ul style="list-style-type: none"> - Навыки ведения проектной работы на иностранном языке сформированы частично. Обучающийся внес минимальный вклад в содержание проекта и его презентацию, затрудняется выступить с самостоятельно выполненной частью проекта; навыки взаимодействия с другими участниками команды отсутствуют или сформированы частично; - студент затрудняется вести информационно-поисковую деятельность на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - представленный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, не отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы ниже уровня В1/В2, присутствуют значительные речевые недочеты; - отчет не полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его результат; - защита проекта не проведена в срок без уважительной причины | Удовлетворительно |
| <ul style="list-style-type: none"> - Навыки ведения проектной работы на иностранном языке сформированы, но соблюдены не все формальные и содержательные требования к проекту. Обучающийся внес вклад в содержание проекта и его презентацию, выступил с самостоятельно выполненной частью проекта; проявил навыки взаимодействия с другими участниками команды; - студент владеет навыками информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - представленный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы на уровне В1/В2, допускаются несущественные речевые недочеты; - отчет полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого | Хорошо |

| | |
|---|-----------------------|
| <p>участника проекта в его результат; - защита проекта проведена в срок</p> | <p>Хорошо</p> |
| <p>- Навыки ведения групповой проектной работы на иностранном языке сформированы: обучающийся внес существенный вклад в содержание проекта и его презентацию, выступил с самостоятельно выполненной частью проекта; проявил высокую мотивированность и инициативность, навыки успешного взаимодействия с другими участниками команды;</p> <p>- студент владеет навыками информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов;</p> <p>- представленный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, отвечающим требованиям востребованности и актуальности;</p> <p>- навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы на уровне В1/В2;</p> <p>- отчет полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его результат;</p> <p>- защита проекта проведена в срок</p> | <p>Отлично</p> |